

EXT. ENGLISHTOWN - NOITE

CUT-SCENE: Panorâmica e cortes de EnglishTown, intercalados com closes em JOHN JONES e WILLIAM JONES. O Opala dos irmãos segue em direção à cidade.

JOHN JONES (NAR)

Sempre me disseram que eu tenho um ótimo faro para problemas. Mas solucionar casos estava ficando cada vez mais cansativo. Resolvi tirar algumas semanas de férias com meu irmão William longe da minha cidade. Maurice preferiu ficar trabalhando. Férias e as curvas de uma mulher. É, isso faria bem para a minha gastrite.

EXT. AVENIDA PRINCIPAL - NOITE

Cut-Scene in-game: O Opala para e dele descem os irmãos. Eles entram no hotel.

INT. QUARTO HOTEL - NOITE

Cut-Scene: Os Jones descarregam as malas.

JOHN JONES (NAR)

Gastei meus últimos trocados em comida para aguentar a viagem. 18 mangos por uma mísera coxa de peru de 850 gramas. O mundo está cada vez mais caótico mesmo. De vez em quando é bom dar uma escapada disso.

-- TELA TUTORIAL

EXT. AVENIDA PRINCIPAL - NOITE

Os Jones saem do hotel. JOHN vê um HOMEM na rua e o aborda.

JOHN JONES

Com licença. Vocês sabem me dizer que horas são?

HOMEM

Sorry, mister, I can't understand what you're saying.

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES (NAR)

A primeira impressão que tive não foi das melhores. Sabia que em outros países se falavam diferentes línguas. Mas não esperava que as legendas também fossem em inglês. Eu precisaria de ajuda se quisesse entender as pessoas.

JOHN pega seu celular e liga para MAURICE.

JOHN JONES (CONT'D)

Alô, Maurice?

MAURICE JONES (OFF)

Oi, John. O que foi?

JOHN JONES

As pessoas aqui só falam em inglês.

MAURICE JONES (OFF)

Onde vocês estão?

JOHN JONES

EnglishTown.

MAURICE JONES (OFF)

...Certo...

JOHN JONES

Você consegue ajudar a gente de alguma forma? Só tente ser rápido, meus créditos estão acabando com esse interurbano.

MAURICE JONES (OFF)

Bem, eu já cheguei a dar um suporte remoto pra algumas pessoas, e...

JOHN JONES

Meus créditos, Maurice.

MAURICE JONES (OFF)

Ok, ok. Tem uma loja de eletrônicos aí por perto, não? Compre uma tablet lá que eu consigo jogar um acesso remoto através do sistema dela. Acho que uma T-800 já dá conta do recado.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

JOHN JONES  
Eu não tenho dinheiro nenhum,  
Maurice. Você é o único de nós  
três que tem um salário.

MAURICE JONES (OFF)  
John, sem a tablet não tem como e--

A ligação cai. JOHN guarda o celular.

JOHN JONES (NAR)  
Meus créditos acabaram, e eu  
estava sem dinheiro algum pra  
comprar a tablet. Bela maneira de  
começar as férias.

**DIÁLOGOS PUZZLE 1 - JOHN JONES / MENDIGO**

EXT. BECO - NOITE

JOHN JONES vai até o beco e encontra o MENDIGO sentado ao  
lado de um chapéu e um RATO.

MENDIGO  
Hello there.

JOHN JONES  
O homem me pareceu cortês. Talvez  
fosse hora de exercitar todo o meu  
conhecimento da língua inglesa.

JOHN JONES  
Hey.

OU

JOHN JONES  
Hi.

OU

JOHN JONES  
Yo.

OU

JOHN JONES  
Como vão os negócios?

(CONTINUED)

CONTINUED:

MENDIGO

Not too bad...

JOHN JONES

Ei! Como você consegue me entender?

MENDIGO

Eu sou um arqueólogo e caçador de tesouros com doutorado que fala pelo menos cinco línguas.

JOHN JONES

Então, nós podemos conversar em português?

MENDIGO

Hell, no!

JOHN JONES

Ei!

--

JOHN JONES

Eu tô meio perdido, será que você pode me dar uma ajuda?

MENDIGO

(olhando para o chapéu)

Not now, I'm busy. It's almost time for the show. Get lost.

JOHN JONES

Eu não consigo entender nada do que você está falando.

MENDIGO

I hate these guys.

JOHN JONES

Não dá mesmo pra gente trocar ideia em português?

MENDIGO

No.

--

JOHN JONES

Quer ver como eu consigo falar em inglês também?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

MENDIGO

Indulge me.

JOHN JONES

Mim Tarzan.

MENDIGO

Yeah, yeah. Call me Suzy if you want to.

JOHN JONES

Áimi noti dógui nôu.

MENDIGO

But you sure are a moron.

JOHN JONES

De buquis on de têibou.

MENDIGO

What the hell are you talking about?

--

JOHN JONES

É seu animal de estimação?

MENDIGO

Yeah. I taught him everything he knows. And it's time for the show, be quiet!

O MENDIGO faz um show onde o RATO encena um trecho de "Os Caçadores da Arca Perdida". Ele pega uma estatueta em cima do container de lixo e é perseguido por uma bola de basquete. Quando o show acaba, um grupo de pessoas chega, aplaude, joga dinheiro no chapéu e se vai.

JOHN JONES

Uau! Quanto dinheiro!

MENDIGO

Yeah, these things never get old.

WILLIAM JONES

Por que você não bola seu próprio número de teatro?

JOHN JONES

Hm... Eu precisaria dos bichos pra isso...

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

JOHN JONES

Quanto você quer pelos bichos?

MENDIGO

They're not for sale.

JOHN JONES

Posso ensinar um truque pra eles também?

MENDIGO

No.

JOHN JONES

Você não tem nenhum desses sobrando?

MENDIGO

Nope.

JOHN JONES

Esquece.

JOHN coloca a coxa de peru no lugar da estatueta. O RATO pega a coxa de peru e vai embora (ele deixa a coxa de peru mordida na entrada do beco).

JOHN JONES

(antes de colocar a coxa no lugar da estatueta)

Eu não acredito estou sendo a cometer uma atrocidade dessas com comida.

MENDIGO

Why, thank you very much. That was my only friend since the cold war. What's the purpose of all this now? Take this goddamn money and get out of here, please.

JOHN JONES

Oi?

MENDIGO

Take the money and leave!!!

JOHN JONES

Ele está me dando o dinheiro, é isso?

John pega o dinheiro no chapéu.

(CONTINUED)

CONTINUED: (4)

MENDIGO

Good! Now leave me alone!

JOHN JONES

Isso é mais que dois meses de trabalho. Talvez eu devesse reconsiderar minha área profissional.

WILLIAM JONES

Você não duraria dois dias no show business.

-- OLHAR

JOHN JONES

O patamar mais baixo a que pode chegar um ser humano.

WILLIAM JONES

Aposto que ele ganha mais dinheiro do que nós dois juntos.

-- PEGAR

JOHN JONES

Melhor não encostar nele.

WILLIAM JONES

Vai que você passa alguma doença.

-- COXA DE PERU (INV)

MENDIGO

No, thanks.

**DIÁLOGOS PUZZLE 1 - JOHN JONES / WILLIAM JONES**

EXT. BECO - NOITE

-- ANTES DE VEREM O MENDIGO

JOHN JONES

Ei, William.

WILLIAM JONES

Hm.

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES

Animado com as nossas férias?

WILLIAM JONES

Eu pularia de alegria. Mas minhas costas doem.

JOHN JONES

Gostando da cidade?

WILLIAM JONES

Já vi melhores.

JOHN JONES

O que achou da nossa versão animada?

WILLIAM JONES

É bem libertador poder se movimentar a doze quadros por segundo.

JOHN JONES

Deixa quieto.

-- DEPOIS DO SHOW DO MENDIGO

JOHN JONES

Gostou do show?

WILLIAM JONES

Prefiro a cena do chicote e da arma.

JOHN JONES

Você não vai colocar nenhum dinheiro no chapéu?

WILLIAM JONES

O dinheiro que eu tinha, você pediu pra botar gasolina no carro e fazer a reserva do hotel.

JOHN JONES

Esquece.

-- SEM SABER O QUE FAZER

JOHN JONES

Alguma ideia do que fazer agora?

(CONTINUED)



CONTINUED: (2)

WILLIAM JONES

Algo me diz que tentar colocar a sua coxa de peru no lugar da estátua seria um bom começo.

JOHN JONES

Como você chegou nessa conclusão?

WILLIAM JONES

Estes jogos de aventura tem alguns enigmas sem sentido. Mas é apenas um palpite, não espere que eu te dê dicas assim durante toda a viagem.

JOHN JONES

Hmmmm...

JOHN JONES

Você também está perdido?

WILLIAM JONES

Desde que você veio ao mundo.

JOHN JONES

Esquece.

-- OLHAR

JOHN JONES

É William, o meu irmão mais velho.

WILLIAM JONES

Nada é perfeito.

-- PEGAR

JOHN JONES

O William não gosta que fiquem encostando nele.

WILLIAM JONES

O último que tentou, perdeu a mão.

-- COXA DE PERU (INV)

WILLIAM JONES

Já jantei hoje.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

**DIÁLOGOS PUZZLE 1 - JOHN JONES / RATO**

EXT. BECO - NOITE

-- CONVERSAR

RATO  
Squeak.

JOHN JONES  
Miau.

RATO  
Fssst!

JOHN JONES  
Quem é o líder do clube?

RATO  
Fssst!

JOHN JONES  
Você por um acaso não uma amiga  
viciada em inseticida, né?

RATO  
Fssst!

JOHN JONES  
Não gosto muito de ratos.

-- OLHAR

JOHN JONES  
Se você fizer um esforço, consegue  
até achar ele bonitinho.

MENDIGO  
Better rats than snakes.

RATO  
Fssst!

JOHN JONES  
Mas não é muito amigável.

(CONTINUED)

CONTINUED:

MENDIGO

He must be hungry. But first, we  
got some shows to make.

RATO

Fssst!

-- PEGAR

RATO

(muito nervoso)

FSSST!

MENDIGO

Hey! Don't you touch my rat!

-- COXA DE PERU (INV)

RATO

Fsss--

JOHN JONES

Ele me pareceu interessado.

MENDIGO

Leave my rat alone!

### DIÁLOGOS PUZZLE 2 - JOHN JONES / VENDEDORES

INT. LOJA ELETRÔNICOS - NOITE

JOHN e WILLIAM chegam na loja para comprar a tablet.

VENDEDOR HOMEM

Hello, sir! Welcome to Englishtown  
Electronics, how may I serve you  
today?

JOHN JONES

O que você vende de bom por aqui?

VENDEDOR HOMEM

Oh, we have all kinds of  
electronic equipments you'd like!  
(MORE)

(CONTINUED)

CONTINUED:

VENDEDOR HOMEM (CONT'D)

PCs, notebooks, TVs, tablets,  
smartphones, sound systems,  
recorders, and even the most  
advanced universal remote  
controllers!

JOHN JONES

Ei, eu entendi um pouco do que ele  
falou! PCs e o que mais?

VENDEDOR HOMEM

Notebooks, TVs, tablets,  
smartphones, sound systems,  
recorders, and even the most  
advanced universal remote  
controllers!

JOHN JONES

PCs, notebooks...?

VENDEDOR HOMEM

TVs, tablets --

VENDEDORA MULHER

Look, sir, just look around and  
tell us what you want, ok?

JOHN JONES

Me parece que ela precisa de um  
pouco mais de paciência.

JOHN JONES

Esse bigode é falso?

VENDEDOR HOMEM

I just need to look older and  
wiser.

VENDEDORA MULHER

Will you buy something or not?

JOHN JONES

Vocês ficam abertos 24h?

VENDEDOR HOMEM

24/7, sir!

JOHN JONES

Uãn, tchu, tri, fór, faive, sics,  
seven... Só sete horas?

VENDEDOR HOMEM

... What?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

VENDEDORA MULHER

I knew I should've stayed in the  
music business.

JOHN JONES

Garota, você quer um floral pra se  
acalmar um pouco?

WILLIAM JONES

John, compre a tablet de uma vez,  
por favor.

VENDEDOR HOMEM

May I help you?

JOHN JONES

Mim querer tablet.

OU

JOHN JONES

Do you tablet?

OU

JOHN JONES

Tablet. Me. Comprar.

OU

JOHN JONES

Taaaaableeeeeet.

VENDEDOR HOMEM

(mostrando a tablet)

... I guess you wanna buy a  
tablet. We have this one, model T-  
800! Very nice for those who need  
some help with their English  
skills! With this one, you'll get  
right "to the choopa", if you know  
what I mean, hehe.

JOHN JONES

Quanto custa?

VENDEDOR HOMEM

It's just forty-nine, ninety-  
nine, sir!

John entrega as moedas. O vendedor se nega a contá-las.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

JOHN JONES  
Aqui está o dinheiro.

VENDEDOR HOMEM  
We won't count that amount of  
coins!

JOHN precisa combinar todas essas moedas para dar o  
dinheiro cheio para o VENDEDOR.

JOHN JONES  
Aqui está.

VENDEDOR HOMEM  
You've made a great deal, sir!  
Here's your change!

JOHN JONES  
Obrigado.

-- OLHAR (QUALQUER UM DOS DOIS)

JOHN JONES  
Eles não aparentam ter muita  
química entre si.

-- PEGAR VENDEDOR HOMEM

JOHN JONES  
Ele não faz muito meu tipo.

-- PEGAR VENDEDORA MULHER

JOHN JONES  
Ela é bonita, mas parece muito  
nova pra isso.

VENDEDORA MULHER  
Don't get any closer, punk.

JOHN JONES  
E talvez esteja de TPM também.

VENDEDORA MULHER  
Shut up.

-- MOEDAS (INV)

VENDEDOR HOMEM  
We can't have your money if you  
don't buy something, sir.

(CONTINUED)

CONTINUED: (4)

VENDEDORA MULHER

I could.

-- COXA DE PERU (INV)

VENDEDOR HOMEM

Thanks, I'm not hungry.

VENDEDORA MULHER

Disgusting.

**DIÁLOGOS PUZZLE 1 - JOHN JONES / GORDINHO**

INT. LOJA ELETRÔNICOS - NOITE

-- ENTRANDO NA LOJA

GORDINHO

Have you seen this new iCouch  
portable? I love the new stuff  
Pineapple does.

-- OLHAR

JOHN JONES

Ele parece ser mais maluco que meu  
irmão Maurice pra essas coisas  
eletrônicas.

-- PEGAR

JOHN JONES

Não faz meu tipo.

**DIÁLOGOS PUZZLE 1 - JOHN JONES / WILLIAM JONES**

INT. LOJA ELETRÔNICOS - NOITE

-- ENTRANDO NA LOJA

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES

Você não lembra do Maurice toda vez que entra numa loja assim?

WILLIAM JONES

Nosso irmão provavelmente teria um ataque cardíaco vendo tanta bugiganga junta.

JOHN JONES

Vai querer levar alguma coisa?

WILLIAM JONES

Prefiro comprar souvenirs na loja de armas.

JOHN JONES

Deixa quieto.

Assim que consegue a tablet, JOHN a liga e Maurice aparece na tela.

MAURICE JONES

John! Até que enfim!

JOHN JONES

Oi, Maurice.

MAURICE JONES

Uau. Suas mãos parecem muito bem definidas neste ângulo.

JOHN JONES

Talvez deversem ter feito esse jogo em 3D.

MAURICE JONES

E o que você exatamente precisa de mim, John?

JOHN JONES

Aulas de inglês.

MAURICE JONES

Certo... Como está seu nível de conhecimento? Fale alguma coisa pra eu ver.

JOHN JONES

De búquis on de têibou.

(CONTINUED)



CONTINUED: (2)

MAURICE JONES  
(fica em silêncio por  
alguns instantes)

... Ok... Vamos ter um certo  
trabalho pela frente. Vou te dar  
um intensivão pra você conseguir  
acabar com essa "gringofobia", mas  
isso vai levar um certo tempo.

JOHN JONES  
Tudo pra conseguir ter férias mais  
tranquilas.

MAURICE JONES  
Vamos começar pelo verbo "to  
be..."

CORTE PARA

INT. QUARTO DE HOTEL - NOITE

Cut-Scene: Um HOMEM anda de costas em direção à janela,  
visivelmente muito assustado.

JOHN JONES  
(narração)  
Comunicar-se em outro idioma  
parecia uma tarefa difícil. Mas  
naquele dia eu descobri um novo  
horizonte. O medo de não ser  
compreendido já começava a sumir  
de mim.

HOMEM  
I don't understand! Why are you  
doing this to me?! WHY?

Uma SOMBRA de uma pessoa usando chapéu avança sobre ele.  
Close no rosto do homem. A SOMBRA levanta uma faca afiada  
e parte em direção dele.

HOMEM (CONT'D)  
N-no, please! NO!

CORTE PARA

Cut-Scene: Tela preta. A janela se quebra, e vemos os  
cacos e o vulto (em negativo) do HOMEM caindo.

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES  
 (narração)  
 Dizem que saber se comunicar é  
 essencial para a sobrevivência.

CORTE PARA

Cut-Scene: Tela preta. Ouvimos um baque surdo no chão.

JOHN JONES (CONT'D)  
 (narração)  
 É... Meus dias de problemas  
 terminaram. Pelo menos, era o que  
 eu achava.

FADE IN:

INT. LOJA ELETRÔNICOS - NOITE

John finaliza as aulas com Maurice.

MAURICE JONES  
 ...e acho que é tudo. Com isso,  
 acredito que você vai poder  
 conversar numa boa aí.

VENDEDORA MULHER  
 Oh my God, finally! I couldn't  
 take no more of this.

MAURICE JONES  
 Qual o problema aí?

JOHN JONES  
 Nada demais. Essa garota só  
 precisa de um calmante.

VENDEDORA MULHER  
 At least you'll understand me when  
 I call you jerk.

MAURICE JONES  
 Bem... Algo mais que você precisa,  
 John?

JOHN JONES  
 Só tem um pequeno detalhe...

MAURICE JONES  
 O quê?

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES

A gente avançou toda parte da lição pra história não ficar chata... Mas o jogador não aprendeu nada nesse meio tempo.

MAURICE JONES

Caramba... E não dá pra voltar?

VENDEDORA MULHER

NO! PLEASE! NO MORE!

JOHN JONES

Acho que não, a programação fez isso automático.

MAURICE JONES

Putz... Bom, eu posso dar uma força no geral em alguns momentos... Quando o jogador precisar de ajuda e eu estiver disponível, dou umas dicas do que está rolando.

JOHN JONES

Acho que isso será suficiente.  
Thank you so much, Maurice!

MAURICE JONES

Hahaha, you're welcome! Até mais tarde, John! Boa sorte aí!

John desliga o tablet.

JOHN JONES

Bem, acho que já podemos fazer o nosso check-in no hotel.

WILLIAM JONES

Já era hora.

EXT. AVENIDA PRINCIPAL - NOITE

Os Jones vão até o hotel para fazer o check-in. Porém, assim que chegam no local, veem que um policial está barrando a entrada.

(CONTINUED)

CONTINUED:

## DIÁLOGOS PUZZLE 3 - JOHN JONES / POLICIAL

POLICIAL

Where are you going sir?

JOHN JONES

What's wrong?

POLICIAL

You cannot enter. A crime has just happened here. The police is conducting an investigation.

JOHN JONES

I just wanna get to my room.

POLICIAL

Only police, sir. Don't make me arrest you.

JOHN JONES

Hmmm..

POLICIAL

What now?

JOHN JONES

We're staying in this hotel. We just want to get to our room.

POLICIAL

Only cops are allowed to enter.

JOHN JONES

Please?

OR

JOHN JONES

Pretty please?

OR

JOHN JONES

Pretty super please?

POLICIAL

No.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

JOHN JONES

Do you know who are you talking  
to?

POLICIAL

Who?

JOHN JONES

I'm a private detective!

POLICIAL

Dress yourself with a funny coat  
doesn't make you a private  
detective. Where's your badge?

JOHN JONES

I must've forgotten in my other  
pants.

POLICIAL

I thought so.

OR

JOHN JONES

What's this all about?

POLICIAL

Police business.

JOHN JONES

Police?

POLICIAL

There has been a murder here, sir.  
Only cops are allowed to enter.

JOHN JONES

Hmmm...

OR

JOHN JONES

Nice shirt. It matches your eyes.

POLICIAL

Oh, thanks! You should see my -- I  
mean... Move along!

OR

JOHN JONES

Ok, I'm going.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

POLICIAL

It's better for you.

John desiste e começa a pensar.

JOHN JONES

Eu nunca passaria por aquela porta enquanto não desse o que o policial me pedia. Por mais simples que isso parecesse, um "BADGE" soava mais com um BEIJO do que algum tipo de identificação. Nunca desejei tanto estar errado.

-- OLHAR

JOHN JONES

Ele não parece disposto a deixar ninguém entrar.

-- PEGAR

POLICIAL

Don't even try it.

-- MOEDAS (INV)

POLICIAL

I should arrest you for trying to bribe me. And with that little amount of money.

-- PUZZLE SOLVE

POLICIAL

Hmmm.. So you really are a private detective, eh? I guess you can enter then. Perhaps you'd be useful on the investigation.

**DIÁLOGOS PUZZLE 3 - JOHN JONES / WILLIAM JONES**

JOHN JONES

Ei, William.

WILLIAM JONES

Hm.

JOHN JONES

Não dá pra você tentar forçar nossa entrada?

(CONTINUED)

CONTINUED: (4)

WILLIAM JONES

Não bato em colegas de profissão.  
Não fora da minha cidade, pelo  
menos.

OR

JOHN JONES

O que quer fazer agora?

WILLIAM JONES

Entrar e descansar um pouco. Mas  
meu distintivo policial me ensinou  
que querer nunca é poder.

JOHN JONES

Esquece.

OR

JOHN JONES

Ficou feliz de saber que o Maurice  
vai nos acompanhar durante a  
viagem?

WILLIAM JONES

Não seria um jogo completo dos  
Jones se não tivesse ele.  
Infelizmente.

OR

JOHN JONES

Está com saudades de casa?

WILLIAM JONES

Estou com saudades do silêncio.

OR

JOHN JONES

Deixa quieto.

Os Jones entram no hotel para fazer o check-in. Chegando na recepção, eles se deparam com o policial BOSTON interrogando TIFFANY ao fundo, e o recepcionista BILLY claramente transtornado com a situação.

BILLY

Ohmygoshohmygoshohmygosh...

(CONTINUED)

CONTINUED: (5)

## DIÁLOGOS PUZZLE 3 - JOHN JONES / BILLY E BOSTON

JOHN JONES

Ahm... Good evening.

BILLY

(parando de  
choramingar e  
parecendo  
estranhamente feliz)

-- W-welcome to Hotel Belvedere,  
sir.

JOHN JONES

Why are you so worried?

BILLY

M-me, worried? What are you  
talking about? I-I have no idea  
what you're saying.

JOHN JONES

Hmm...

OR

JOHN JONES

What happened?

BILLY

I-I'm not allowed to say, sir. Can  
I get you anything else?

OR

JOHN JONES

I'm a private detective, can I  
help you with something?

BILLY

Oh, you are? A guy has just been  
killed, sir! Thrown out of a  
window!

BOSTON escuta a conversa dos dois, e os interrompe no  
momento que escuta BILLY falar do assassinato.

BOSTON

A-HAM! Who are you, sir?

JOHN JONES

My name is John Jones. I'm staying  
here.

(CONTINUED)



CONTINUED: (6)

BOSTON

Staying here, eh?

JOHN JONES

I'm on vacation.

BOSTON

Really? And are you enjoying here  
so far? Or the trip is KILLING  
you?

JOHN JONES

I don't understand what you're  
trying to say here.

BOSTON

Sure you don't.

OR

JOHN JONES

Yeah, what's the problem?

BOSTON

I'm asking the questions here.  
Watch your tone, big boy.

OR

JOHN JONES

Be cool, man. I'm a private  
detective.

BOSTON

Private detective? Where's your  
badge?

JOHN JONES

Here.

BOSTON

I see. What room are you in?

JOHN JONES

Room 6. Can you tell me what this  
is all about?

BOSTON

A murder. Man stabbed three times  
and thrown out of a window. Room  
9.

(CONTINUED)

CONTINUED: (7)

JOHN JONES

Any suspects?

BOSTON

Right now, everyone staying in  
this hotel is a suspect.

JOHN JONES

Even that poor woman?

BOSTON

Even you.

JOHN JONES

Hmmm... Is that all?

BOSTON

No, there's one more thing... It  
seems that our killer likes a good  
reading.

JOHN JONES

What do you mean?

BOSTON

He based the whole murder on this  
book here.

BOSTON mostra o livro para JOHN.

JOHN JONES

A crazy fan, perhaps?

BOSTON

Perhaps. And you, Mr. Jones? Have  
you read some interesting books  
lately?

JOHN JONES

Only the TV guide.

BOSTON

(desconfiado)

Sure... You can go now, Mr.  
Jones... But I hope to see you  
soon for another chat.

JOHN JONES

Can't wait.

O policial se vai.

(CONTINUED)

CONTINUED: (8)

JOHN JONES

(narração)

Um assassinato no hotel onde estava hospedado. As coisas não iam muito bem. Talvez fosse melhor eu ficar na minha enquanto estivesse aqui, este policial não parecia alguém com quem brincar.

JOHN JONES

E você viu essa? Um assassinato baseado num livro! Já vi filmes baseados em literatura... Até mesmo jogos baseados em quadrinhos... Mas é a primeira vez que me deparo com algo assim.

WILLIAM JONES

Não bastasse Hollywood sem criatividade. Podemos subir para o quarto agora?

-- OLHAR RECEPCIONISTA

JOHN JONES

Ele parece muito perturbado.

WILLIAM JONES

Nada que um bom pescotapa não resolva.

-- OLHAR GENERAL

JOHN JONES

Alguma coisa bem séria aconteceu por aqui...

WILLIAM JONES

A julgar pela nossa sorte habitual, imagino que estamos envolvidos.

-- PEGAR RECEPCIONISTA

JOHN JONES

Melhor não. Vai que ele gosta.

-- PEGAR GENERAL

JOHN JONES

Melhor não.

Os Jones sobem para o

INT. CORREDOR HOTEL - NOITE

Chegando no corredor dos quartos, John nota TIFFANY chorando copiosamente.

TIFFANY  
(Crying sound)

**DIÁLOGOS PUZZLE 4 - JOHN JONES / TIFFANY**

JOHN JONES  
Hey, lady...

TIFFANY  
(parando de chorar  
momentaneamente)  
Snif... Hm?

JOHN JONES  
What's wrong?

TIFFANY  
(chorando  
copiosamente)  
I-I--Charg--Mur--Don't--

JOHN JONES  
Hmm...

OR

JOHN JONES  
Why are you crying?

TIFFANY  
(chorando  
copiosamente)  
Beca--Did--Guy--

JOHN JONES  
Hmmm...

OR

JOHN JONES  
May I help you?

TIFFANY  
(chorando  
copiosamente)  
Noth--Can--Me--Do--

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES

Hmm...

-- OLHAR

JOHN JONES

A dama estava fora de si. Não seria possível conversar com ela enquanto eu não achasse algo para acalmá-la...

-- PEGAR

JOHN JONES

Não sem oferecer um vinho antes.

-- VINHO FECHADO

JOHN JONES

Tenho que abrir a garrafa antes.

-- MOEDAS

JOHN JONES

Eu iria ofendê-la.

WILLIAM JONES

Normalmente, mulheres saem bem mais caro do que isso.

-- TAÇA DE VINHO

JOHN JONES

There, there. Why are you so upset?

TIFFANY

They suspect I committed a murder! Murder! Just because I'm staying at this stupid hotel!

JOHN JONES

It's not just you. Everybody is a suspect, even me.

TIFFANY

(seduzindo John)

But you are a strong, tall, handsome man... You can defend yourself... What can a poor girl like me do? I don't know anybody around here!

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

JOHN JONES

Ca-ham... You can stay with me, I will definitely protect you from any harm...

TIFFANY

(seduzindo mais)

I could... But we're both suspects... However, if someone could find the real killer, maybe we'd have a lot of time to spend together...

WILLIAM JONES

(tentando interromper)

John...

JOHN JONES

Well, it just so happens that I'm a private detective! I can surely track the killer and--

TIFFANY

Oh, really? Thank you so much! I don't know what I would do if it weren't for you! When you're done, come look for me in my room...

Tiffany vai para o seu quarto.

JOHN JONES

(narração)

A dama voltou para o quarto, aliviada. Ela contava comigo. Como detetive, nunca acreditei no acaso. Minha viagem até Englishtown agora tinha um propósito.

WILLIAM JONES

E lá se vão nossas férias por um par de--

JOHN JONES

(interrompendo William)

Temos um caso pela frente, William. Não só para nos inocentar, mas também pra que eu possa ficar com... Digo... Para que possamos inocentar a dama!

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

WILLIAM JONES

Claro que temos.

**DIÁLOGOS PUZZLE 4 - JOHN JONES / WILLIAM JONES**

JOHN JONES

Como podemos acalmá-la?

WILLIAM JONES

Eu tentaria um mata-leão. Mas o perito em mulheres aqui é você.

OR

JOHN JONES

A dama parece bem transtornada.

WILLIAM JONES

Toda vez que eu ficava assim, tomava um copo de whisky. Mas meu terapeuta me orientou a sempre extravasar minha raiva.

OR

JOHN JONES

Esquece.

OR

JOHN JONES

Ei, William.

WILLIAM JONES

Hm.

JOHN JONES

Bela dama, não?

WILLIAM JONES

Sim e, como todas, tem perfume de problemas.

**DIÁLOGOS PUZZLE 4 - JOHN JONES / BILLY**

John decide investigar o caso do assassinato. Mas para começar, ele tem que pedir informações ao recepcionista do hotel sobre os hóspedes do local. Ele desce até a

INT. RECEPÇÃO DO HOTEL - NOITE

BILLY já está mais calmo do que da última vez, e está lixando suas unhas.

BILLY

M-may I help you?

JOHN JONES

Tough night, eh?

BILLY

You have no idea, sir... I get nervous seeing all these cops around here!

JOHN JONES

Really? Why is that?

BILLY

I've done some wrong things in my days...But I have killed nobody! Oh, I'm talking too much.

JOHN JONES

Maybe I can help you.

BILLY

Really? How?

OR

JOHN JONES

What have you done?

BILLY

Bygones.

JOHN JONES

Why are you acting so suspicious then?

JOHN JONES

What can you tell me about the guy who was killed?

BILLY

Oh... he was a guest here too. Business man. He only told me he came to town to make some business.

(CONTINUED)



CONTINUED:

JOHN JONES

What kind of business?

BILLY

He didn't tell me.

JOHN JONES

What was his name?

BILLY

Will Crowther.

OR

JOHN JONES

Can you tell me the names of everyone who was staying here?

BILLY

Why do you need that?

JOHN JONES

I have my own reasons.

OR

JOHN JONES

I'm gonna investigate it too.

OR

JOHN JONES

Just to know who are my fellow suspects.

BILLY

Well... You must know what you're doing. Perhaps you can clear me as a suspect too.

BILLY

There is Mac. He moved to town a couple of weeks ago. Opened a bar on the next street. He didn't find a place to settle yet, so he's staying here. Room 4.

BILLY

Let me see here... Louise, room 7. A very strange old lady, if you ask me. Little deaf too.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

BILLY

Tiffany, room 9. You've met her already. She's not from this country, just like you.

BILLY

And finally, a bunch of bikers. They're all over second floor, rooms 10 to 20.

JOHN JONES

And they're all here now?

BILLY

Oh, no... Tiffany was the last one being questioned, so she's the only one still here. The rest went out.

JOHN JONES

Do you know where I can find them?

BILLY

Louise said she'd be feeding the birds at the park.

JOHN JONES

At night?

BILLY

What can I do? I'm only the receptionist here.

JOHN JONES

And the others?

BILLY

Well, Mac had to open his bar... So you can certainly find him there. And I'm pretty sure that all the bikers are there too.

JOHN JONES

Thanks for you help.

BILLY

Glad to help.

OR

JOHN JONES

What's your name?

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

BILLY

B-Billy, sir.

OR

JOHN JONES

What's with that cop?

BILLY

Oh... He's the most fearsome cop here in town. Former marine. They say he even went on a space mission a long time ago. Blowing up an asteroid, something like that. If you ask me, I wouldn't mess with him.

OR

JOHN JONES

Never mind.

John sai do hotel para investigar o crime. Ele vai até o

INT. BAR - NOITE

Quando entra no bar, JOHN tenta conversar com os motoqueiros de lá, mas sem sucesso. Ninguém parece dar atenção a ele.

**DIÁLOGOS PUZZLE 6 - JOHN JONES / MOTOQUEIRO RUA**

JOHN JONES

Hey, man!

MOTOQUEIRO RUA

Leave me alone!

-- OLHAR

JOHN JONES

Me parece que ele está preocupado com alguma coisa...

-- PEGAR

JOHN JONES

Hmm... Não.

(CONTINUED)

CONTINUED:

**DIÁLOGOS PUZZLE 6 - JOHN JONES / BEN**

JOHN JONES

Hey, man!

BEN

This place is for bikers only.

-- OLHAR

JOHN JONES

Parece ser um cara durão.

-- PEGAR

JOHN JONES

Eu não arriscaria encostar nele.

**DIÁLOGOS PUZZLE 6 - JOHN JONES / MOTOQUEIRO FIGURANTE**

JOHN JONES

Hey, man!

MOTOQUEIRO

SHHH!

-- OLHAR

JOHN JONES

Parece que eles estão se reunindo para algum evento.

-- PEGAR

JOHN JONES

Hmm... Melhor não.

-- MOEDAS (INV)

JOHN JONES

Melhor não desperdiçar o que me resta.

JOHN se aproxima de MAC, o barman.

**DIÁLOGOS PUZZLE 6 - JOHN JONES / MAC**

JOHN JONES

Good evening.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

MAC  
What?

JOHN JONES  
I'll be back.

MAC  
Hm.

OR

JOHN JONES  
What are you reading?

MAC  
A book.

OR

JOHN JONES  
What's happening here?

MAC  
Can't say.

OR

JOHN JONES  
What do you have?

MAC  
What do you want?

JOHN JONES  
A beer.

MAC  
We're out of it.

OR

JOHN JONES  
Some snacks.

MAC  
Don't have it.

OR

JOHN JONES  
To find some worth as an  
individual.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

MAC abaixa o livro.

MAC

I know what you mean, man. You see, my dream is to become a famous chef. I can work any recipe, cook any food. And yet, I'm still stuck at this dump, serving beer and snacks to thugs. You and I... We understand each other. What can I do for you?

JOHN JONES

What are you reading?

MAC

"Finding My True Self". Great book. That's why we got this connection, you and I.

JOHN JONES

Do you enjoy any kind of books?

MAC

Yeah, specially the ones who help me control my temper.

JOHN JONES

Are you an angry man?

MAC

Just when someone criticizes my food.

JOHN JONES

And have you hurt someone lately?

MAC

Can't say for sure. I got some memory issues.

JOHN JONES

What can you tell me about Will Crowther?

MAC

Crowther? That big son of a.... He sold me this place.

JOHN JONES

You seem pretty angry with him...

(CONTINUED)

CONTINUED: (4)

MAC

Sure I am! He overcharged me for the bar! I found out after he made me sign the contract. Damn fine print! Now I have to stay at that bloody hotel, because I can't find any affordable place to live.

JOHN JONES

You know he was murdered, right?

MAC

Yes, and I'm glad someone did it! Now I don't have to pay him anymore. But I told everything I had to say to the cops.

JOHN JONES

(narração)

Hmmm.. Quer dizer que o Crowther não era lá uma boa pessoa também. Mas isso não justifica o assassinato. Apesar de ter um motivo muito claro para tê-lo matado, eu não poderia acusar Mac sem provas.

OR

JOHN JONES

Have you read "Shadow Upon the Hotel"?

MAC

Oh yeah. I'm a big fan of the author.

JOHN JONES

Really?

MAC

Yeah, even with that poor writing, he's a man concerned with details. Like you and me.

JOHN JONES

Poor writing?

MAC

Yeah, that man has serious grammar problems... but writes awesome thrillers.

(CONTINUED)

CONTINUED: (5)

JOHN JONES

Hmmm...

OR

JOHN JONES

What's happening here?

MAC

An arm-wrestling competition.

JOHN JONES

What's the prize?

MAC

Ben's motorcycle.

JOHN JONES

Who's Ben?

MAC

That big bad guy at the table.

JOHN JONES

Anyone can join?

MAC

Anyone of the gang. You gotta have  
their unique bracelet to  
participate.

JOHN JONES

(narração)

Hmm... Eu me lembro de ter visto  
alguém com um parecido... Mas  
quem?

OR

JOHN JONES

I'll be back.

MAC

Anytime.

-- OLHAR

JOHN JONES

Parece que ele está lendo um livro  
de autoajuda.

-- PEGAR

(CONTINUED)



CONTINUED: (6)

JOHN JONES

Não quero me engordurar ainda mais  
do que fiz com a coxa de peru.

-- MOEDAS (INV)

JOHN JONES

Melhor não desperdiçar o que me  
resta.

JOHN volta até a

EXT. FRENTE DO BAR - NOITE

Ele fala novamente com o motoqueiro na entrada.

**DIÁLOGOS PUZZLE 7 - JOHN JONES / MOTOQUEIRO RUA**

JOHN JONES

Won't you take part in the  
tournament?

MOTOQUEIRO RUA

I can't!

JOHN JONES

Why not?

MOTOQUEIRO RUA

My twin brother took my bracelet!

JOHN JONES

And why don't you get it back?

MOTOQUEIRO RUA

Because he will punch me again!  
He's so mean to me...

JOHN JONES

So much for a thug.

JOHN JONES

(narração)  
Hmmm...

(MORE)

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES (CONT'D)

Se há um bracelete sobrando, eu  
tenho chances de entrar na  
competição... Mas quem poderia  
estar com ele?

OR

JOHN JONES

OK, I'm going.

-- KETCHUP E MOSTARDA (INV)

JOHN JONES

Hmm... Não.

-- ESMALTE (INV)

JOHN JONES

Hmmm.. Não. Preciso guardar para o  
irmão dele.

-- PERFUME (INV)

MOTOQUEIRO RUA

Thanks. But I use my own cologne.

-- ESMALTE ROSÉ STROGONOFF (INV)

JOHN JONES

Eu preciso dar isso para o irmão  
dele.

-- BRACELETE (INV)

JOHN JONES

Apesar do bracelete ser do  
motoqueiro, eu tinha o sentimento  
que precisaria dele em breve. Era  
melhor guardá-lo comigo por  
enquanto.

John vai até a

INT. RECEPÇÃO DO HOTEL - NOITE

**DIÁLOGOS PUZZLE 7 - JOHN JONES / BILLY**

BILLY

May I help you?

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES

You don't seem too nervous anymore.

BILLY

Oh, I hate cops. Always get upset when they are around.

JOHN JONES

Why?

BILLY

Don't trust 'em.

OR

JOHN JONES

Can I borrow your bracelet?

BILLY

Geez, no! I like it! It matches my nails!

OR

JOHN JONES

Do you have a twin brother?

BILLY

Yeah. But unlike me, he has an awful taste for fashion. Too 90's.

OR

JOHN JONES

What are you doing?

BILLY

Finishing my nails. But I can't find my special nail polish anywhere.

JOHN JONES

Why is it so special?

BILLY

It has the perfect orange color AND a delicious perfume!

JOHN JONES

What's the name of it?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

BILLY  
ROSÉ STROGANOFF!

JOHN JONES  
(narração)  
O recepcionista parecia impassível  
tanto para me emprestar o  
bracelete quanto no cuidado com as  
suas unhas. Talvez eu pudesse  
fazer algo a respeito.

OR

JOHN JONES  
Wait here.

BILLY  
Sure, handsome!

-- OLHAR

JOHN JONES  
Ele está bem menos preocupado  
agora.

-- ESMALTE (INV)

BILLY  
(animado no incício,  
mas decepcionado em  
seguida)  
You've got a-- This is not the  
Rosé Stroganoff.

-- KETCHUP E MOSTARDA (INV)

BILLY  
Not hungry.

-- PERFUME (INV)

BILLY  
That sweet perfume! It reminds me  
of the scent of Rosé Stroganoff...  
Where did I put that nail polish?

-- ESMALTE ROSÉ STROGANOFF (INV)

BILLY  
Oh my GOSH! You've found a legit  
ROSÉ STROGANOFF! Thank you,  
handsome, this will be perfect on  
my nails!

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

O recepcionista pinta as unhas e volta a falar.

BILLY

Oh, my... What do you know! Now my  
nails don't match my bracelet  
anymore. Could you be a darling  
and give this to my brother? He  
must be at the bar (as always)...

Durante sua busca ao esmalte, JOHN conversa com TIFFANY  
no quarto dela.

**DIÁLOGOS PUZZLE 7 - JOHN JONES / TIFFANY**

TIFFANY

Yes, dear?

JOHN JONES

How are you doing?

TIFFANY

Knowing that you'll solve the case  
for me... I mean, us... I'm great!

WILLIAM JONES

Hmf.

OR

JOHN JONES

This may seem odd...

TIFFANY

What? You can tell me anything.

JOHN JONES

I need some nail polish.

TIFFANY

For you?

JOHN JONES

No, a specific one. For a...  
friend.

TIFFANY

Sure. Wich one?

JOHN JONES

A "Rosé Stroganoff".

(CONTINUED)

CONTINUED: (4)

TIFFANY

Oh... I don't have this, it's a limited edition. But you can get any of these.

TIFFANY mostra a frásqueira de esmaltes para JOHN.

-- AZUL

JOHN JONES

(narração)

Hmm... A cor está muito longe do laranja.

-- VERDE

JOHN JONES

(narração)

Acho que o recepcionista não é daltônico.

-- VINHO

JOHN JONES

(narração)

O vermelho é muito escuro pra conseguir misturar com alguma coisa.

-- BASE TRANSPARENTE

JOHN JONES

(narração)

Não é exatamente o que eu preciso, mas talvez dê pra "fabricar" algo com isso.

JOHN JONES

I'll get this one, okay?

TIFFANY

Sure, handsome! Anything for you.

-- OLHAR

JOHN JONES

A visão é boa de qualquer ângulo.

-- ESMALTE (INV)

TIFFANY

You can keep it, dear.

(CONTINUED)

CONTINUED: (5)

-- KETCHUP E MOSTARDA (INV)

JOHN JONES  
Ela não vai querer isso.

-- PERFUME (INV)

JOHN JONES  
Do you mind if I borrow this for a moment?

TIFFANY  
Not at all, dear. Spray a little on your wrists, it'll help you to remember me.

-- ESMALTE ROSÉ STROGANOFF

TIFFANY  
Oh, did you manage to get one?

**DIÁLOGOS PUZZLE 7 - JOHN JONES / WILLIAM**

JOHN JONES  
Você tem ideia de onde conseguir esse esmalte?

WILLIAM JONES  
O esmalte não, mas esse papo de stroganoff me deu fome. Se me arranjar os condimentos, faço um pra gente.

OR

JOHN JONES  
Esquece.

OR

JOHN JONES  
Você acha que estamos muito fora de moda?

WILLIAM JONES  
Nós estamos à frente dela. Muito, MUITO à frente. Bem longe mesmo.

OR

(CONTINUED)

CONTINUED: (6)

JOHN JONES

Deixa quieto.

-- ESMALTE (INV)

WILLIAM JONES

Não, obrigado. A única coisa que eu ponho nas minhas unhas é um esmeril pra dar uma lixada.

-- KETCHUP E MOSTARDA (INV)

WILLIAM JONES

Ótimo. Agora, vá atrás do arroz, carne e creme de leite.

-- PERFUME (INV)

WILLIAM JONES

Prefiro minha essência natural.

-- ESMALTE ROSÉ STROGANOFF (INV)

WILLIAM JONES

É melhor você dar isso ao recepcionista.

John entrega o bracelete ao recepcionista e volta até o

INT. BAR - NOITE

Agora ele pode participar da competição de queda de braço.

**DIÁLOGOS PUZZLE 8 - JOHN JONES / BEN**

JOHN JONES

Here's my ticket to get in. I wanna wrestle you for the bike and ask you some questions.

BEN

You got yourself a bracelet, eh? You don't look like a biker to me... But rules are rules. IF you win, you can have my bike and ask anything you want.

JOHN JONES

And if I lose?

(CONTINUED)



CONTINUED:

BEN

I can break every bone of your  
body.

JOHN JONES

WHAT?!

BEN

Just kiddin'.

JOHN JONES

Ooff.

BEN

Only the ones on your face.

BEN

Just tell me when you're ready.

JOHN JONES

I'll be back.

OR

JOHN JONES

I'm ready.

JOHN JONES

William, é com você.

WILLIAM JONES

Hm.

BEN

You can't do this!

JOHN JONES

Why not? Is there anything in your  
rule book that says I can't put  
someone in my place? Or you're  
just afraid?

BEN

(irritado)

I'm afraid of nothing. Put him in!

WILLIAM e BEN começam a queda-de-braço, mas a força dos  
dois é totalmente equiparada. Eles travam no meio.

JOHN JONES

(narração)

A força dos dois era igual.

(MORE)

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

JOHN JONES (CONT'D)

A menos que eu fizesse algo para ajudar William, a competição duraria eternamente.

-- CONTROLE REMOTO (INV)

JOHN JONES

Não é uma boa ideia mostrar isso pra ele.

-- OLHAR DURANTE A COMPETIÇÃO

JOHN JONES

Ele parece mais concentrado do que nunca.

John muda o canal da TV e Ben se distrai e perde a queda de braço.

BEN

Eh? No! NO!

JOHN JONES

A-há! A moto é minha!

WILLIAM JONES

Tecnicamente fui eu que ganhei.

BEN

Who changed the channel? You-- You cheated!

JOHN JONES

I don't know what you're talking about.

BEN

Mac? It was you?

MAC

You're the owner of the remote, Ben. Sorry.

BEN

Why, you... Ok, you can have the bike. Here are the keys. Ask what you want.

JOHN JONES

Thanks.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

JOHN JONES

Since when are you staying at the Belvedere?

BEN

Couple days.

JOHN JONES

What can you tell me about Will Crowther?

BEN

Don't you even say that name again to me!

JOHN JONES

Why so much hate?

BEN

I own a motorcycle company for 19 years... And this motherf\*\*\*\*\* just bought a minivan one, and he is trying to take us out of business.

JOHN JONES

Well... WAS trying, since he was just killed.

BEN

You seem very happy about it.

JOHN JONES

Wouldn't you?

JOHN JONES

(narração)

Crowther, Crowther... Com quantas pessoas você arrumou encrenca nessa cidade? Outra motivação forte, mas ainda sem evidências. Era melhor eu continuar a investigação. Com a moto, conseguiria chegar até Louise.

(CONTINUED)

CONTINUED: (4)

**DIÁLOGOS PUZZLE 8 - JOHN JONES / MAC**

MAC

Yeah, buddy?

JOHN JONES

What do you have?

MAC

Same as usual.

OR

JOHN JONES

Any tips to help William?

MAC

Geez, man... Ben is a really tough guy to defeat.

OR

JOHN JONES

Can't we distract Ben somehow?

MAC

Very difficult to say. That music keeps him focused.

JOHN JONES

Can't we change the channel for a while?

MAC

He's got the remote control to avoid that.

JOHN JONES

Clever one.

JOHN JONES

(narração)

Talvez eu possa fazer algo a respeito disso...

OR

JOHN JONES

I'll be back.

MAC

I'm here for you, buddy.

(CONTINUED)

CONTINUED: (5)

-- BRACELETE (INV)

MAC  
Thanks, man. Keep it.

-- CONTROLE REMOTO (INV)

MAC  
Geez, man. Hide that thing! He  
already beat me up for the other  
one!

John vai até a

INT. LOJA ELETRÔNICOS - NOITE

**DIÁLOGOS PUZZLE 8 - JOHN JONES / VENDEDORES**

JOHN JONES  
Hey there.

VENDEDORA MULHER  
Oh, no. Not you again.

VENDEDOR HOMEM  
Why, hello, sir! Welcome back!  
What can we do for you?

JOHN JONES  
I want to buy something.

VENDEDOR HOMEM  
Indeed, sir! What do you need?

JOHN JONES  
I'm still not sure...

VENDEDOR HOMEM  
Well, feel free to browse

OR

JOHN JONES  
How much for the MP3 player?

VENDEDOR HOMEM  
\$99.99, sir. A good choice if I  
may say so.

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES  
(narração)  
Eu não tinha todo esse dinheiro.

OR

JOHN JONES  
How much for the stereo system?

VENDEDOR HOMEM  
Only \$4,000. The best one  
nowadays.

JOHN JONES  
Ouch.

OR

JOHN JONES  
How much for the relaxing CD?

VENDEDOR HOMEM  
A fair price: \$59.99, sir!

JOHN JONES  
SIXTY BUCKS FOR A SINGLE CD?

VENDEDOR HOMEM  
Well, it's a limited edition.

JOHN JONES  
(narração)  
Fiquei pensando por um momento se  
não deveria prendê-lo por roubo.  
Mas era melhor focar no assassino  
por enquanto.

OR

JOHN JONES  
How much for the universal remote  
control?

VENDEDOR HOMEM  
Just \$4.99, sir.

JOHN JONES  
(narração)  
Era o único dinheiro que eu tinha  
no momento

JOHN JONES  
I'll take it.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

VENDEDOR HOMEM

This was a great deal, sir. Here it is.

JOHN JONES

Thanks. Glad to see you're still in a good mood, lady.

VENDEDORA MULHER

Hope we don't see each other for a long time.

VENDEDOR HOMEM

Have a nice day, sir!

-- CONTROLE (INV)

VENDEDOR HOMEM

We only accept returns for products over \$19.99.

**DIÁLOGOS PUZZLE 8 - JOHN JONES / WILLIAM**

JOHN JONES

Alguma dica pra competição de queda de braço?

WILLIAM JONES

Sim. Não participe.

JOHN JONES

Deixa quieto.

OR

JOHN JONES

Preciso da sua ajuda.

WILLIAM JONES

Lá vem.

JOHN JONES

Você sempre foi o mais forte dos Jones. Tem que disputar a competição no meu lugar.

WILLIAM JONES

Não me atrai muito a ideia de ter meus ossos da cara quebrados por uma gangue caso eu perca.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

JOHN JONES

Faça isso pelo bem dos Jones!

WILLIAM JONES

Pelo bem dos Jones ou pra você  
pegar a garota?

JOHN JONES

Isso não deixa de ser pro bem dos  
Jones.

WILLIAM JONES

Hmf.

OR

JOHN JONES

Eu fico te devendo essa.

WILLIAM JONES

Você já me deve muita coisa.

JOHN JONES

Ora, o que é isso agora? Você fica  
anotando?

WILLIAM JONES

Tenho dois cadernos de cento e  
vinte páginas.

OR

JOHN JONES

Eu te dou meus 5% de desconto no  
próximo curso de inglês que eu  
fizer.

WILLIAM JONES

Não preciso. Eu também ganhei o  
desconto.

JOHN JONES

Seriam 10% então!

WILLIAM JONES

Não é cumulativo.

OR

JOHN JONES

Eu deixo você ser o personagem  
principal no próximo jogo dos  
Jones.

(CONTINUED)



CONTINUED: (4)

WILLIAM JONES  
E se não fizerem outro jogo?

JOHN JONES  
Se eu perder mais uma queda de  
braço, não vão fazer com certeza.

WILLIAM JONES  
Hmm... É um bom argumento.

JOHN JONES  
Eu sabia que poderia contar com  
você!

-- CONTROLE REMOTO (INV)

WILLIAM JONES  
Não sou chegado em tecnologia.

-- CHAVES MOTO (INV)

WILLIAM JONES  
Pode dirigir. Mas o dinheiro que  
vamos conseguir com a venda é meu.

-- DURANTE A QUEDA DE BRAÇO

WILLIAM JONES  
(fazendo força)  
Hrrmm!

JOHN JONES  
(narração)  
Melhor não atrapalhar ele.

Com a moto, JOHN pode ir até o parque central conversar  
com LOUISE.

EXT. PARQUE CENTRAL - NOITE

**DIÁLOGOS PUZZLE 9 - JOHN JONES / LOUISE**

JOHN JONES  
Good evening, ma'am.

(CONTINUED)

CONTINUED:

LOUISE

What? I ain't making no jam! I'm just trying to feed those little bastards, but they won't eat my food!

OR

JOHN JONES

Who are you?

LOUISE

Eh? This is no goo!

OR

JOHN JONES

What are you feeding them?

LOUISE

Eh? What do you mean by killing Ben? Do I look like some kind of murderer to you? Don't you dare throw any accusations on me, sonny. I'll kick the guts out of you, or my name is not Louise!

JOHN JONES

(narração)

Ela sabia do assassinato, mas era lisa como sabão. E eu não poderia acusá-la sem provas concretas.

OR

JOHN JONES

Er... Ma'am?

LOUISE

...

JOHN JONES

(narração)

Se já era difícil conversar com uma senhora quase surda, seria ainda pior enquanto ela estivesse ocupada com os pombos.

OR

JOHN JONES

Never mind.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

-- OLHAR

JOHN JONES

Era uma senhora simpática. Mas meus olhos não poderiam se deixar enganar. Ela era uma suspeita.

-- PEGAR

JOHN JONES

Eu tenho um certo limite para faixa etária.

John volta até o

INT. BAR - NOITE

**DIÁLOGOS PUZZLE 9 - JOHN JONES / MAC**

JOHN JONES

Hey there.

MAC

Why, if it isn't my lucky costumer. I was glad to see that you won the competition. I was rooting for you all the time. What can I do for you?

JOHN JONES

Do you understand anything about pigeons?

MAC

Sorry, my brother. I just know how to cook.

OR

JOHN JONES

There's this lady in the park, and-

MAC

Oh, I see what you want, don't tell me! You want to cook a romantic dinner for her! Way to go, Romeo!

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES  
 EEW, NO! It's an old lady!

MAC  
 So, you've got a thing for  
 cougars, eh? Can't blame you. More  
 experienced.

JOHN JONES  
 ... Forget it.

OR

JOHN JONES  
 I need you to cook something for  
 me.

MAC  
 Sure. What do you need?

JOHN JONES  
 Bird food.

MAC  
 Ok, here it is.

OR

JOHN JONES  
 Party appetizers.

MAC  
 Right away.

OR

JOHN JONES  
 French croutons.

MAC  
 No problemo.

-- COMIDA (INV)

MAC  
 No, thanks.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

**DIÁLOGOS PUZZLE 9 - JOHN JONES / WILLIAM**

JOHN JONES

Bela noite para caminhar no  
parque, não?

WILLIAM JONES

Com um assassino à solta? Claro,  
muito bela.

OR

JOHN JONES

O que podemos dar para os pombos?

WILLIAM JONES

Veneno?

JOHN JONES

Não acho que seja uma boa ideia  
matá-los.

WILLIAM JONES

Seria minha única opção.

JOHN JONES

Você notou algo de diferente  
nesses pombos também?

WILLIAM JONES

Hmm... Não sei dizer. Mas me deu  
uma vontade repentina de comer  
escargot.

-- COMIDA (INV)

WILLIAM JONES

Estou sem apetite.

**DIÁLOGOS PUZZLE 10 - JOHN JONES / LOUISE**

Os Jones voltam ao parque com a comida para os pombos.

JOHN JONES

(com sotaque francês)  
Voilà.

LOUISE

Oh... I don't know how you managed  
to do that. What can I do for you,  
sonny?

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

JOHN JONES

So, are you staying at the  
Belvedere Hotel?

LOUISE

It's very rude of you to ask if I  
want their food as well.

OR

JOHN JONES

Aren't you afraid of being here at  
night?

LOUISE

Who do you want to fight? I hope  
it isn't me. I'd kick your ass!

OR

JOHN JONES

What can you tell me about Will  
Crowther?

LOUISE

I'd love a good couch!

OR

JOHN JONES

What are you doing here so late?

LOUISE

Well, I could have some cake with  
you, but right now, I have to get  
ready to get my book autographed  
by that famous writer. T. Gilbert,  
you know? I won two tickets in a  
cultural contest! It's a closed  
event, I'm so excited!

JOHN JONES

Are you a big fan?

LOUISE

No, I'm taking no van! I'm going  
by cab! I just love his books, I'm  
no groupie!

JOHN JONES

(narração)

Eu estava andando em círculos.

(MORE)

(CONTINUED)

CONTINUED: (4)

JOHN JONES (CONT'D)

Cada pessoa com quem eu conversava era um suspeito em potencial, mas não havia provas para acusar nenhum deles. Era hora de eu tentar entrar na mente do assassino. Eu poderia tentar convencer o escritor a me dar uma cópia do livro para investigar o caso. Mas como convencer uma senhora semi-surda a me dar seu ingresso extra?

JOHN JONES

May I come with you?

LOUISE

Yeah, I told you. I've got tickets for two. But I still don't have any company.

OR

JOHN JONES

Are you going alone?

LOUISE

Nice to meet you, John Jones. I'm Louise.

JOHN JONES

(narração)

... Como... COMO?

OR

JOHN JONES

(narração)

Bem, a conversa não poderia ficar mais louca do que estava.

JOHN JONES

I think Emmet is gay.

LOUISE

WHAT DO YOU MEAN THE EVENT WAS YESTERDAY? Oh, Gosh, what would I do with this tickets now?

Louise joga os ingressos no chão e vai saindo enquanto resmunga.

(CONTINUED)

CONTINUED: (5)

LOUISE

I have to talk to my doctor, I think it's time to change my prescription.

WILLIAM JONES

É errado enganar pessoas idosas, sabia?

JOHN JONES

Não seja tão pessimista e se aprume. Nós temos um evento pra ir.

Os Jones vão até a

INT. LIVRARIA - NOITE

JOHN JONES

(narração)

Estranho. A livraria estava vazia, mesmo que o lugar estivesse decorado para o evento. Eu precisava saber o que estava acontecendo.

John vai até o balcão conversar com o homem que está lendo um livro.

**DIÁLOGOS PUZZLE 11 - JOHN JONES / BALCONISTA**

JOHN JONES

Hey, buddy.

BALCONISTA

Yes?

JOHN JONES

What about the autograph night?

BALCONISTA

Well, that was odd. The guy never showed up. He called here and canceled everything.

JOHN JONES

Really?

(CONTINUED)



CONTINUED:

BALCONISTA

Yup. Strange dude. Just sent that package for some John Jones.

JOHN JONES

John Jones?

BALCONISTA

Yeah, you know him?

JOHN JONES

I've heard of him. Thank you very much.

BALCONISTA

Anytime.

-- OLHAR BALCONISTA

JOHN JONES

Esse cara me é familiar.

WILLIAM JONES

Sabe como se chama?

JOHN JONES

Não, como?

WILLIAM JONES

Corte de gastos.

-- PEGAR BALCONISTA

JOHN JONES

Melhor não.

-- OLHAR PACOTE

JOHN JONES

Aparentemente alguém esqueceu um presente aqui, e... Ei! Isso está endereçado pra mim!

-- PEGAR PACOTE

JOHN JONES

Vejamos o que temos aqui...

John abre a caixa e pega uma faca e um bilhete. Ele começa a lê-lo.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

JOHN JONES

"Congratulations, John, you've got in your hands the knife that killed Will Crowther. Courtesy of me, you're welcome."

Filho de uma...

WILLIAM JONES

O que aconteceu?

JOHN JONES

O desgraçado nos deixou a arma do crime. Todo esse tempo procurando um fã do livro e, pelo visto, era o próprio escritor.

WILLIAM JONES

Não seria melhor irmos à polícia agora?

JOHN JONES

Com as minhas digitais na caixa? Temos que achar outro jeito.

WILLIAM JONES

Se você deixasse esse caso pra polícia local, nada disso teria acontecido.

JOHN JONES

Eu sei, eu sei. Espere, tem mais aqui.

WILLIAM JONES

Hm.

JOHN JONES

"Now you must be wondering if I'd blackmail you. Well, yes. But I'll give you a chance to come and see me, and talk about your options. Solve this riddle and you'll find me:"

"You can do it to socialize, you can do it to forget. Either way, if you had too much, next day you're going to regret." - T. Gilbert

É uma charada.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

WILLIAM JONES

Você vai mesmo entrar no jogo dele?

JOHN JONES

Não temos outra opção, temos?

-- CHARADA 1 (INV)

JOHN JONES

"You can do it to socialize, you can do it to forget. Either way, if you had too much, next day you're going to regret."

**DIÁLOGOS PUZZLE 11 - JOHN JONES / WILLIAM**

JOHN JONES

Alguma pista de onde precisamos ir?

WILLIAM JONES

Sim. Para a polícia.

JOHN JONES

Tem alguma OUTRA ideia?

WILLIAM JONES

Tenho algumas do que eu tenho vontade de fazer com você.

Os Jones acham o local indicado pela charada.

EXT. FRENTE DO BAR - NOITE

-- OLHAR CHARADA 2

JOHN JONES

Parece que tem um papel grudado aqui...

-- PEGAR CHARADA 2

JOHN JONES

A-há! "Pode fazer isso pra socializar ou pra esquecer, mas se fizer muito, no dia seguinte, vai se arrepender." Os bêbados que o digam.

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES

Parece que tem algo escrito aqui,  
mas eu não consigo ler direito...  
Deixa ver na parte de trás.

JOHN JONES

"Around me you can ride, you can  
run or walk. But in the end, old  
people just want to sit and talk."

Outra pista.

WILLIAM JONES

Conveniente.

JOHN JONES

Vamos, William, pense junto  
comigo!

-- OLHAR CHARADA 2 (INV)

JOHN JONES

"Around me you can ride, you can  
run or walk. But in the end, old  
people just want to sit and talk."

Os Jones vão até o

EXT. PARQUE CENTRAL - NOITE

-- OLHAR CHARADA 3

JOHN JONES

Estou ficando bom nisso.

-- PEGAR CHARADA 3

JOHN JONES

Mais um pedaço do papel... Mas  
ainda não consigo lê-lo. Outra  
charada na parte de trás.

JOHN JONES

"Inside me everything started, now  
I'll always leave with a mark. But  
soon you'll forget this, once you  
see the hidden message in the  
dark."

WILLIAM JONES

Profundo.

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES

"Tudo começou em mim..." de onde  
ele está falando afinal?

-- OLHAR CHARADA 3 (INV)

JOHN JONES

"Inside me everything started, now  
I'll always leave with a mark. But  
soon you'll forget this, once you  
see the hidden message in the  
dark."

Os Jones vão até o quarto do assassinato. JOHN junta as 3  
pistas que encontrou.

-- 3 PISTAS JUNTAS

JOHN JONES

A5 B9... Que espécie de código é  
esse? Como isso vai me levar ao  
escritor?

-- PISTAS + MAPA

JOHN JONES

Claro, coordenadas!

Os Jones resolvem o mistério e vão até a

EXT. CASA DA COLINA - NOITE

Ao chegar no local, os Jones percebem que a casa é  
completamente murada e vigiada por um segurança que está  
na guarita. Eles precisam encontrar outra forma de entrar  
no local sem serem vistos. O homem assiste um noticiário  
na TV

JOHN JONES

(narração)

O escritor sabia que tinha  
vantagem sobre nós. Não poderíamos  
entrar pelo portão da frente, como  
ele estava esperando. Era hora de  
virar o jogo.

(CONTINUED)

CONTINUED:

**DIÁLOGOS PUZZLE 14 - JOHN JONES / SEGURANÇA**

TV

... and with more daily news!  
Police continues to search for the  
murder of Will Crowther.  
Apparently, no new clues at the  
time. However, our informant said  
authorities may have received an  
anonymous call today giving  
information about the case...

SEGURANÇA

Wow!

-- JOHN TENTA SE APROXIMAR

SEGURANÇA

(gritando)  
WHO'S THERE?

-- JOHN DESLIGA A TV (1a VEZ)

SEGURANÇA

What the...

-- JOHN DESLIGA A TV (2a VEZ)

SEGURANÇA

What's wrong with this thing?

-- JOHN DESLIGA A TV (3a VEZ)

SEGURANÇA

Damn it! I gotta check this thing!

O homem olha para os lados.

SEGURANÇA

I guess nobody will miss me for  
five minutes...

E deixa a guarita.

JOHN JONES

(narração)  
O caminho estava livre por  
enquanto. Era hora de pôr o plano  
em prática.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

**DIÁLOGOS PUZZLE 14 - JOHN JONES / WILLIAM**

JOHN JONES

Se eu distrair o guarda, você consegue nocauteá-lo?

WILLIAM JONES

A guarita parece muito bem segura.

JOHN JONES

Hmmm...

OR

JOHN JONES

Esse pedaço do muro parece um pouco enfraquecido por causa dessa rachadura.

WILLIAM JONES

Eu até poderia quebrá-la, mas o segurança ouviria.

JOHN JONES

Hmm... Precisamos tirá-lo daí.

OR

JOHN JONES

Vamos continuar pensando em como entrar.

-- DEPOIS QUE O GUARDA SAI

JOHN JONES

Esse pedaço do muro parece um pouco enfraquecido por causa dessa rachadura.

WILLIAM JONES

Deixa comigo.

WILLIAM dá um murro no muro e abre um buraco nele.

JOHN JONES

Por vezes eu tenho medo de você.

WILLIAM JONES

Todo mundo deveria.

JOHN e WILLIAM entram na casa, pela lateral.

EXT. LATERAL CASA - NOITE

Ao chegar lá, se deparam com um SAM e MAX, um cachorro e um coelho que aparentemente guardam a casa. Uma placa de "CUIDADO" está ao lado da casinha dos dois.

JOHN JONES

(narração)

Apesar dos muros externos, a casa não parecia muito bem guardada internamente. Mesmo com a placa de "CUIDADO" ao lado da casa dos animais, eles não pareciam apresentar qualquer tipo de perigo iminente. Era hora de entrar para resolver o mistério do assassinato.

John tenta entrar na casa pela janela. Assim que faz isso, o coelho avança em cima dele.

JOHN JONES

(narração)

Aquele pequeno animal felpudo era uma besta-fera disfarçada. Os dentes do bastardo deixaram alguns furos do meu casaco. Eu precisaria de outro plano para entrar na casa.

**DIÁLOGOS PUZZLE 15 - JOHN JONES / SAM E MAX**

-- FALAR COM BICHOS

CACHORRO

(rosnando)

Grrr....

JOHN JONES

O cachorro também rosnavava em inglês. Essa cidade é mesmo muito estranha.

-- PEGAR BICHOS (SEM NADA)

JOHN JONES

Eu não arriscaria ter meu braço furado a menos que tivesse um plano.

-- OLHAR BICHOS

(CONTINUED)



CONTINUED:

JOHN JONES

(narração)

Me pareceu por um instante que os animais estavam reagindo à música que tocava na casa. Infelizmente eu abri mão dos meus dotes musicais ainda adolescente, mas se eu conseguisse um instrumento de sopro, talvez pudesse fazê-los dormir.

-- BAMBU (INV)

JOHN JONES

Hmmm... Vamos ver.

-- FLAUTA (INV)

JOHN JONES

Sleep time, you bastards!

JOHN toca uma música na flauta e bota os animais pra dormirem.

JOHN JONES

Rá! John Jones consegue novamente!

WILLIAM JONES

O resultado ainda é o mesmo de quando você tocava quando mais novo.

JOHN JONES

As pessoas nunca souberam apreciar uma boa música.

**DIÁLOGOS PUZZLE 15 - JOHN JONES / WILLIAM**

JOHN JONES

Este coelho está dificultando um pouco a nossa passagem.

WILLIAM JONES

Nunca confiei em animais de olhos vermelhos.

JOHN JONES

Você não tem uma granada santa contigo?

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

WILLIAM JONES  
 Não me considero uma pessoa  
 religiosa.

OR

JOHN JONES  
 Não quer tentar acalmar os bichos?

WILLIAM JONES  
 Melhor não, ainda estou resolvendo  
 meu último caso com a Associação  
 Protetora dos Animais.

-- BAMBU (INV)

JOHN JONES  
 Ei, William! Sabe qual a diferença  
 da mulher, do poste e do bambu?

WILLIAM JONES  
 Depende.

JOHN JONES  
 Do quê?

WILLIAM JONES  
 De quantos dentes você ainda vai  
 querer ter depois de terminar essa  
 piada.

JOHN JONES  
 ... Esquece então.

-- FLAUTA (INV)

WILLIAM JONES  
 Não, obrigado. Eu sempre toquei  
 violino.

Os Jones entram na casa pela janela.

INT. ESCRITÓRIO - NOITE

JOHN JONES  
 (narração)  
 Alguma coisa me dizia que dentro  
 daquele cofre haviam todas as  
 evidências que ligavam o escritor  
 ao assassinato.

(CONTINUED)

CONTINUED:

**DIÁLOGOS PUZZLE 16 - JOHN JONES / WILLIAM**

JOHN JONES

Precisamos dar um jeito de abrir este cofre.

WILLIAM JONES

Claro. Já que invadir uma propriedade privada ainda não foi o suficiente.

John encontra uma pista na escrivadinha, e por fim, consegue abrir o cofre. Mas assim que o faz, a luz do recinto se acende. Eles escutam uma voz conhecida.

TIFFANY (OFF)

You really don't disappoint, Mr. Jones. But you should've come through the front door, as I told you to.

TIFFANY aparece no canto do cenário, apontando uma arma.

JOHN JONES

You! So, T. Gilbert stands for...

TIFFANY

TIFFANY GILBERT. Yes, John. And I'm really impressed with your English skills. You've managed to solve all of my riddles.

JOHN JONES

But how...? It was you who asked me to investigate the murder! Why did you want me to find you?

TIFFANY

Well John... I needed research material for my new book. The outstanding sequel to the current bestseller. A story about two detectives that were investigating a crime scene in town... But nobody knew that they were the real killers: "THE MYSTERY OF ENGLISHTOWN"!

JOHN JONES

WHAT?! I can't believe, the only person I didn't bother to investigate... You'll never get away with this, lady, trust me.

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

TIFFANY

Au contraire, my dear. I already did. The police will be glad to know that I've taken the murderers of Will Crowther in my house, trespassing. In fact, they'll be here any minute now. You should give more credit to women.

JOHN JONES

And how you intend to incriminate us? It's our word against yours.

TIFFANY

Wrong again. You'll be dead and holding the murder weapon when they arrive. With Crowther's blood all over it.

JOHN JONES

D-dead?

TIFFANY

Oh! I forgot to tell you? The detectives die at the end of my book! And again, everyone will be excited about reality meeting fantasy!

JOHN JONES

So that's why you killed Crowther! Your book would be a bestseller that way!

TIFFANY

Oh, well... You see, at first, I did not intend to kill Crowther. Not with that purpose, anyway. But he refused to publish my book... Said that it was a poor story, that nobody would be remotely interested. I decided to prove him wrong. To frighten him doing exactly what I wrote. One thing led to another, and he ended up slipping and falling out of that window.

JOHN JONES

Slipping? And what about the knife stabs?

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

TIFFANY

Well, let's say that did help him lose balance a little bit. And it seemed pretty cool to me to do exactly as my own book said.

Now enough talking! You two, follow me.

Tiffany leva os John e William até um desfiladeiro atrás da mansão. Ela os deixa na borda, quase caindo, e aponta a arma para os dois. John precisa distraí-la para poder dar passos à frente e desarmá-la.

EXT. DESFILADEIRO - NOITE

TIFFANY

Any last words, John?

JOHN JONES

I love you.

TIFFANY

You won't fool me with that sweet talk, John. You'd better choose your words wisely.

OR

JOHN JONES

Crime doesn't pay.

TIFFANY

Well, so far it has paid for my car, this house, and five million dollars in my bank account.

JOHN JONES

FIVE MILLION DOLLARS?

TIFFANY

Crime does pay, John. Anything else?

OR

JOHN JONES

You know... I've read your book!

TIFFANY

Oh... have you? And what did you think of it?

(CONTINUED)

CONTINUED:

JOHN JONES  
It's an amazing thriller!

TIFFANY  
I know it is! You thought I  
couldn't do it?

OR

JOHN JONES  
Dashiell Hammett would envy you.

TIFFANY  
Dashiell who?

OR

JOHN JONES  
You can be the next bestseller!

TIFFANY  
The NEXT? I'm the GREATEST  
bestseller of ALL TIME! You're  
trying to say that I'm not that  
good now?

OR

JOHN JONES  
I was really impressed with how  
you managed to keep the end a  
surprise.

TIFFANY  
Yeah, right? No one would expect  
that plot twist! I'm happy that  
you appreciate a good read. Not  
like that bastard Crowther.

OR

JOHN JONES  
I was surprised that a woman wrote  
that book.

TIFFANY  
Oh, yeah? Why? You didn't think  
women could write as well as men?

JOHN JONES  
Yes, sure you can! I've read some  
great recipes books, and --

(CONTINUED)

CONTINUED: (2)

TIFFANY

WHAT?

OR

JOHN JONES

Well, we don't see many female writers around...

TIFFANY

Crowther died for making statements like this one.

OR

JOHN JONES

Indeed.

TIFFANY

Indeed we could or indeed you did not think we could?

OR

JOHN JONES

No, I didn't. In fact, I think you women can write even better. You have all the sensibility to do so. You know how to get to our feelings.

TIFFANY

Finally someone with sense! Sure we can do that better than you! Men know nothing about feelings.

OR

JOHN JONES

I've found many things about Crowther.

TIFFANY

Yeah? What have you discovered about him?

JOHN JONES

Whatever he did, he didn't deserve to die in that cold way.

(CONTINUED)

CONTINUED: (3)

TIFFANY

Then you know nothing! You have no idea who he was!

OR

JOHN JONES

He was a very rich guy.

TIFFANY

And yet, I proved that only money won't keep you alive! Not without brain.

OR

JOHN JONES

He only published a few books in the past, he had just started in the publishing business. Perhaps that's why he denied you.

TIFFANY

And he threw away the chance to publish the best book he could get his filthy hands on!

OR

JOHN JONES

He screwed with many lives, not just yours.

TIFFANY

Yes! Yes, he did! Then you agree that his death was for the best!

OR

JOHN JONES

I must admit you are a very clever and cunning girl.

TIFFANY

At least you accept I'm superior to all men!

JOHN JONES

I like women on top.

(CONTINUED)



CONTINUED: (4)

TIFFANY

And indeed you'll be at the bottom now, John. Six feet under.

OR

JOHN JONES

That seems like fear to me. Fear is the path to the dark side. Fear leads to anger. Anger leads to hate. Hate leads to suffering.

TIFFANY

Yes, you're right. YOUR suffering.

OR

JOHN JONES

That's why you wear high heels? To feel above all of us?

TIFFANY

No, to be gorgeous even when I'm killing someone.

OR

JOHN JONES

Few men (or women) could mislead us the way you did. You were the first one that managed to frame us.

TIFFANY

I like to keep the characters of my story on my hands, so I can conduct them wherever I want to. It's a quality of good writers, you know? Crowther couldn't see that.

John consegue dar os passos à frente e estar na posição perfeita pra desarmar Tiffany.

JOHN JONES

Gotcha.

(CONTINUED)

CONTINUED: (5)

**DIÁLOGOS AJUDA TABLET - JOHN JONES / MAURICE JONES**

-- PUZZLE 3

MAURICE JONES

John? Mas já?

JOHN JONES

Como assim "JÁ"?

MAURICE JONES

Eu achei que você fosse tentar por si mais um pouco, e... Bem, não importa. Em que posso ajudar?

JOHN JONES

Deixa quieto

OR

JOHN JONES

O policial aqui não está querendo deixa a gente entrar.

MAURICE JONES

O que ele pediu pra vocês?

JOHN JONES

Um "badge".

MAURICE JONES

John, na sua profissão, um "badge" é algo fundamental. Sem ele, você não poderia usar o poder de um detetive com ninguém. As pessoas precisam vê-lo para confiar em você.

JOHN JONES

Hmmm...

-- PUZZLE 4

MAURICE JONES

E aí, John! Em que posso ajudar?

JOHN JONES

Preciso achar algo pra acalmar uma dama.

MAURICE JONES

E você veio me pedir ajuda pra isso?

(CONTINUED)

CONTINUED: (6)

JOHN JONES

É, realmente não foi uma boa ideia.

MAURICE JONES

Deveras.

-- PUZZLE 6

JOHN JONES

O dono do bar não parece estar afim de papo, e eu preciso interrogá-lo logo.

MAURICE JONES

Ele não está demonstrando nenhuma reação?

JOHN JONES

Não, fica parado lendo um livro aqui.

MAURICE JONES

Já tentou conversar algo que esteja ligado ao que ele está lendo? Talvez isso ajude.

-- PUZZLE 7

JOHN JONES

O recepcionista tem o bracelete. Mas acho que ele só vai me dar se eu conseguir um tal de esmalte da cor "Rosé Stroganoff".

MAURICE JONES

Hmm, essa é difícil. Bom, você poderia tentar fabricar uma cópia.

JOHN JONES

Como?

MAURICE JONES

Você precisaria misturar uma base transparente, algo que dê um perfume e algo pra dar a cor.

-- PUZZLE 8

JOHN JONES

Tenho que ajudar o William a ganhar uma queda-de-braço, urgente.

(CONTINUED)

CONTINUED: (7)

MAURICE JONES

O William precisa de ajuda num esporte que só usa força bruta?

JOHN JONES

O cara é tão durão quanto ele.

MAURICE JONES

Uau. Bem, você pode tentar distraí-lo de alguma forma. Tem algum aparelho no lugar que gere algum tipo de barulho

-- PUZZLE 9

JOHN JONES

Preciso interrogar uma velhinha, mas ela está preocupada em dar comida pra pombos e não fala comigo.

MAURICE JONES

Você não consegue ajudá-la a dar comida pra eles? Talvez ela fique mais disposta a te ouvir.

JOHN JONES

Esses ratos de asas parecem bem frescos pra comida.

MAURICE JONES

Isso me lembra a época que visitei a França pela primeira vez.

-- PUZZLE 10

JOHN JONES

A velhinha está me dando atenção agora, mas ela não entende nada do que eu falo. É surda como uma porta.

MAURICE JONES

Isso é complicado mesmo. Você não lembra dos papos que tínhamos com a vovó quando éramos pequenos?

JOHN JONES

Aqueles que falávamos coisas aleatórias pra fazer ela entender o que queríamos?

(CONTINUED)

CONTINUED: (8)

MAURICE JONES

Exatamente.

-- PUZZLE 11

JOHN JONES

Você pode traduzir essa charada pra mim?

"You can do it to socialize, you can do it to forget. Either way, if you had too much, next day you're going to regret."

MAURICE JONES

"Pode fazer isso pra socializar ou pra esquecer, mas se fizer muito, no dia seguinte, vai se arrepender."

-- PUZZLE 12

JOHN JONES

Você pode traduzir essa charada pra mim?

"Around me you can ride, you can run or walk. But in the end, old people just want to sit and talk."

MAURICE JONES

"À minha volta você pode dirigir, correr ou andar. Mas no fim, os velhinhos só vão querer sentar e conversar."

JOHN JONES

Você pode traduzir essa charada pra mim?

"Inside me everything started, now I'll always leave with a mark. But soon you'll forget this, once you see the hidden message in the dark."

MAURICE JONES

"Dentro de mim tudo começou, e agora eu sempre vou viver com essa marca. Mas logo vocês esquecerão isso, uma vez que veja a mensagem escondida no escuro."

(CONTINUED)

CONTINUED: (9)

JOHN JONES

Essa última não rimou em português.

MAURICE JONES

Acho que o roteirista estava cansado.

-- PUZZLE 13

JOHN JONES

Essas pistas que encontrei estão mostrando um código esquisito.

MAURICE JONES

Não tem nenhum item que você esteja carregando que tenha alguma ligação com elas?

-- PUZZLE 14

JOHN JONES

Precisamos entrar na casa do escritor, mas ela está sendo bem guardada na frente.

MAURICE JONES

Você não consegue distraí-lo de alguma forma? Como você fez com o motoqueiro?

-- PUZZLE 15

JOHN JONES

Alguma dica pra lidar com uma fera devoradora de homens?

MAURICE JONES

Depende. Qual é?

JOHN JONES

Um coelho.

MAURICE JONES

...

JOHN JONES

Não me julgue. Você pode me ajudar ou não?

MAURICE JONES

Bem, todos os animais se acalmam com música. Você levou sua gaita?

(CONTINUED)

CONTINUED: (10)

JOHN JONES

Ficou em casa.

MAURICE JONES

E você não tem como fazer nenhum  
instrumento rústico aí?

-- QUANDO MAURICE NÃO ESTÁ

JOHN JONES

Ah, que ótimo.